

## To'on yó'o kían nī taa San Pablo nī sa'an noó na ñoo Filipos

### *Ká'an Pablo ndisá'án*

<sup>1</sup> Yu'u kúu Pablo, ta kéchóoin xí'ín Timoteo noo Jesucristo, ta ká'an ndu ndisá'án xí'ín ndidaá ndo'ó, na kúu ñayuu Ndios sa'á ña kúu ndó kuendá Cristo Jesús, ndo'ó na ndéi ñoo Filipos xaan, xí'ín na kómí choon ndáka na ndo'ó, xí'ín na ndíta xínkuáchí ini ve'e noo náataka ndo dakuá'a ndó. <sup>2</sup> Ta mií tatá yo Ndios xí'ín sato'o yo Jesucristo ná kee na ña manī xí'ín ndó, ta ná kī'o na ña koo va'a ini ndo.

### *Ká'an Pablo xí'ín Ndios sa'á na kúu kuendá Jesús ndéi ñoo Filipos*

<sup>3</sup> Ta náki'oi ndivé'e noo Ndios, na ndáño'o yó, sa'a ndo'ó tá iin rá iin ndíko'on inij ndo'ó. <sup>4</sup> Tá ká'in xí'ín Ndios sa'a ndo, daá kuití vá ká'in xí'ín ná xí'áan kádij inij sa'a ndidaá ndo'ó, <sup>5</sup> chí nda mií sa'a, ta nda viti chindeé ndó yu'u kéchóon dáó yó sa'á to'on va'a sa'a Jesús. <sup>6</sup> Sa ná'á va'a va yu'u ña mií Ndios, na nī kedaá xí'ín ndó, dá nī kasá'á ndó kéchóon va'a ndó noo ná, mií jí vá ná chindeé ndó, dá xinkuei va'a ndó nda ná kasandaá kuu nandió koo Jesucristo kasaa na. <sup>7</sup> Ta miian kánian ña dión nákanī inij sa'a ndo, chí kú'u nda'o inij sa'a ndo. Tá nákaai ve'e kaa, o tá nákaai chindeéi ña ndaa sa'a Jesús noo ñayuu, o tá nákaai dáxino inij ñayuu ña to'on ndaa kúu to'on va'a sa'a Jesús, chindeé ndó

yu'u noo ndidaá ña maní kée Ndios xí'ín. <sup>8</sup> Xí'ó mií Ndios kuendá sa'á ña kú'u nda'o ini sa'a ndo táto'on k'i'o kú'u ini Jesucristo sa'a iin rá iin yó. <sup>9</sup> Ta xíkai noo Ndios ña ná kutí ndó xí'ín ña kú'u cháá ka ini ndo sa'a dao ka ñayuu, ta ná kutí ta'ani ndó xí'ín cháá ka ña ndichí xí'ó Ndios, ta ná koo cháá ka ñaxintóni noo ndo, <sup>10</sup> dá ná kandaá ini ndo ndí kían va'a cháá ka kee ndó, dá koni ndo kakuu ndó ñayuu ndaa, ñayuu ndaa vii nda ná kasandaá kuu nandió koo Cristo kasaa na, <sup>11</sup> dá xinkoo ndi'i ndó xí'ín ña va'a kée ndó sa'á ña ió Jesucristo xí'ín ndó, dá ná naki'o ñayuu ñañó'ó noo Ndios, ta ná keká'ano ñaá ná.

### *Takí va Pablo kée na ña kóni Jesucristo*

<sup>12</sup> Kónij ña kana'á ndó, ñanij, ña ndidaá tandó'ó ndó'i kían kedaá, sa'á ñoó seídó'ó cháá ka ñayuu to'on va'a sa'a Jesús. <sup>13</sup> Dá chī ndidaá soldado ndéi noo dándaki ta né'e choon yó'o xí'ín dao ka ñayuu ná'á va'a ña nákaai ve'e kaa sa'á ña kéchóoin noo Cristo. <sup>14</sup> Ta kua'á nda'o ñani yo ni natiin cháá ka tandeé ini noo sato'o yo Jesús sa'á ña nákaai ve'e kaa, sa'á ñoó ni ndundéé cháá ka ini ra dána'a ra sa'á to'on va'a sa'a Jesús, ta ni ko yu'ú ra.

<sup>15</sup> Ta miían ndaa kían ña dána'a dao ta to'on Cristo xí'ín ña u'u ini ra, ta sa'á ña kátóo ra chidáo tá'an ra xí'ín. Tído ió dao ka ra dána'a xí'ín ndino'o ini mií rá. <sup>16</sup> Chī ió dao ta dána'a to'on Cristo sa'á ña kátóo ra chidáo tá'an ra xí'ín yu'u, ta ko dána'a raán xí'ín ndino'o ini ra, chī ndúkú rá ña dándi'i ini ra yu'u nani nákaai ve'e kaa yó'o. <sup>17</sup> Tído dao ka ra dána'a sa'á ña kú'u ini ra sa'a yú'u, chī ná'á rá ña nákaai ve'e kaa sa'á ña chindeéi to'on va'a sa'á Jesús. <sup>18</sup> ¿Ndi koo, tá dáá? Tído ko né'e tandíni á

dána'a ra sa'á ña u'u ini ra, o sa'á ña kúú rá ñayuu ndaa. Xían nani dána'a ra ña ndaa sa'a Cristo, kádii nda'o iniij, ta daá ná kadij va iniij.

<sup>19</sup> Dá ch̄i sa ná'á vá yu'u ña sa'á ña xík̄a ndo ña manj noo Ndios sa'í, xí'ín sa'á ña ch̄indeé ñaá Espíritu Jesucristo, sa'á ñoó xinkoo va'a va ndidaá ña ndó'i, dá kanai ve'e ka, <sup>20</sup> ch̄i ndát̄i k̄ij̄i, ta ió t̄andeé iniij ña o káka'an ta'on noo yú'u sa'á ni iin ña'a kéei. Di'a kónij koo ndeé iníj, t̄át̄o'on k̄i'o daá kuiti kéei, dá ná natiin ta'ani Cristo ñañó'ó sa'a yú'u viti, á mií takíj o á mií nj xi'ij. <sup>21</sup> Dá ch̄i noo mií yu'u kían di'a: xían nani takíj, kéei ña kónij Cristo va, tído tá nj xi'ij, nj keva'a cháá kaj. <sup>22</sup> Tído tá ió ña kechóon cháá kaj noo Ndios xían nani ndíxii yikí koño yó'o, dá kían ko ná'í ndí kían kaxii, á va'a ka katakij, o á va'a di'a ña kuui. <sup>23</sup> Ch̄i ko nj'í ndá kían nakanj iniij sa'a ndi nduú ña yó'o, ch̄i katoóij ko'in noo ió Cristo, dá kooi xí'ín ná, ch̄i ña yó'o kían va'a cháá kaan. <sup>24</sup> Tído káni cháá kaan ña kooi ñayúú yó'o, dá kuu chindeéi ndo'ó. <sup>25</sup> Ta sa'á ña kándéé iniij ña k̄i'o dión kían, sa'á ñoó ná'í ña kooi cháá ka ñayúú yó'o, ta koo ij vái xí'ín ndidaá ní ndo'ó, dá kua'ano ndó xí'ín ña kándéé iní ndo Jesús, dá ná kadij cháá ka ini ndo noo ña ndaa kándisa yó. <sup>26</sup> Ta k̄i'o dión, dá kéká'ano ndó Cristo Jesús sa'á ña nj kee na xí'ín yu'u, ch̄i k̄i'o na ña saaj tukui kooi xí'ín ndó.

<sup>27</sup> Tído noo ndidaá ña'a koo ini ndo kee ndó t̄át̄o'on k̄i'o kánian kee na ndíta toon xí'ín to'on va'a Cristo, dá kían tá ná saaj noo ndéi ndó o o saaj, kónij kandaaj iniij ña ndíta toon ndó, ta iin tó'ón vá kúú ñaxintónij ndo, ta iin tó'ón nj nduu ndi'i ndó kéchóon ndó sa'á to'on va'a sa'a Jesús, tá'an ña

kándisa yó. <sup>28</sup> Ta noo ni iin ña'a o sa yu'ú ndo kee na xiní u'u ña kándisa yó, dá chi ñoo kían xí'o ña kándaa ini na ña naá vá ná. Ta ndo'ó kúú na kándaa ini ña ni'i ndo ña kaki ndó, ta mií Ndios kúú na kee ndidaá ña yó'o. <sup>29</sup> Dá chi sa'a Cristo, sa'á ñoo ni ni'i ndo ña kándisa ndó mií ná, ta o duú ña yó'o oon ni ni ni'i ndo, chi ni ni'i ta'ani ndó ña ndó'o ní'o ndo sa'a ná. <sup>30</sup> Chi ndó'o ní'o ndo táto'on ki'o ni xini ndo ni ndo'o ní'o yu'u, ta ndó'o ta'ani ndó táto'on ni ni'i tó'on ndó ña ndó'o yu'u viti.

## 2

### *Ki'o di'a ni kee Jesucristo sa'a yo*

<sup>1</sup> Sa'á ñoo, tá miían ndaa ni ñatiin ndó ñandeé ini noo Cristo, ta ni ñatiin ndó ñandeé ini noo ná sa'á ña kú'u ini na sa'a ndo, ta iin ni nduu ndó ni kee Espíritu ná, ta ni ni'i ndo ña kú'u ini na sa'a ndo, ta ni ni'i ta'ani ndó ña ni ku'u ká'ano ini na sa'a ndo, <sup>2</sup> dá kían dáxinkoo ndó ña kádij ini, ta koo ini ndo ña iin tó'ón ná kakuu ñaxintóni ndo, ta ku'u sátá'an ini ndo sa'a ndo, ta iin ná kakuu ndó, ta iin tó'ón ná kakuu ña nákani ini ndo. <sup>3</sup> Ta o sa ndúkú ndó ña chidáo tá'an ndó xí'ín dao ka ñayuu, ta o sa chíndaya'i ndó mií ndó. Di'a nda'í koo ini ndo, ta kee ndó kuendá ña ndáya'i cháa ka dao ka ñayuu o duú mií ndó. <sup>4</sup> Ta o sa ndí'i téi ini ndo sava'a sa'á ña kóni mií ndó, di'a ndí'i ini ndo sa'á ña xínño'ó dao ka ñayuu. <sup>5</sup> Ta koo ini ndo kando'o ndó xí'ín dao ka ñayuu táto'on ki'o ni ndo'o Cristo Jesús xí'ín yó, <sup>6</sup> dá chi iin nóo kúú vá ná xí'ín Ndios, tído ko ní taó kuendá ta'on na ña iin nóo kúú ná xí'ín Ndios, chi ko ní kée na sa'a mií ná, <sup>7</sup> sa'á ñoo ni ñankoo na ña ndato kúú ná, dá ni ndee na mií ná kúú ná iin na

xínkuáchí, chí nì ndee na mií ná nì sà kuu na iin taa ñayúú. <sup>8</sup> Ta nani nì sà kuu na iin taa ñayúú yó'o, dá nì kenóo cháá kà nà mií ná, dá chí sà'á ñà nì seídó'o na Ndios, sà'á ñóó nì xì'o na mií ná nì xì'i nà, ta ndà ndika iin cruz nì xì'i nà. <sup>9</sup> Sà'á ñóó nì chindaya'i ñáá Ndios ñà kakuu na nà ndáya'i cháá kà, ta nì xì'o na iin kuú ndáya'i cháá kà noo ná noo ndidaá kà kuú. <sup>10</sup> Sà'á ñóó nata'anò ndidaá tá'an kondò nà ndéi induú, xí'ín nà ndéi noñó'o yó'o, xí'ín nà ñó'o tixi nó'o noo Jesús, <sup>11</sup> ta ndidaá tá'an yú'u nakoni ñà Jesucristo kúú sato'o noo ndidaá tá'an ñà'a, ta xí'ín mií ná natiin tatá Ndios ñàñó'ó.

*Kúú yó de'e Ndios, sà'á ñóó kánian koo vii yo*

<sup>12</sup> Ndo'ó, nà manì mií, daá seídó'o ndó choon sa'ándái noo ndo, chí tátò'on kì'o nì seídó'o ndó yu'u tá nì sà ioi xí'ín ndó, kì'o dión seídó'o cháá kà ndo yu'u viti nani nákaa xíkái. Sà'á ñóó ndi'i ini ndo na'a ndo ñà kúú ndó nà nì kaki nì kee Ndios. Ta kee ndóan xí'ín ñà yu'ú ndo ná, ta xí'ín ñà ndéi nino ndó. <sup>13</sup> Dá chí mií vá Ndios kúú nà xí'o ñà kóni ndo kee ndó ñà kóni nà, ta xí'o ta'ani na ñà kándéé ndó kee ndóan, chí kì'o dión náta'an ini nà.

<sup>14</sup> Ta noo ndidaá ñà'a kée ndó, o sà kóo ini ndo ka'an kuáchi ndo, ta ná dá'a ni koo ini ndo chidáó tá'an ndó, <sup>15</sup> dá kían koni ndo kakuu ndó ñayuu koó kuáchi xí'ín ñayuu ndaa, dá kakuu ndó de'e Ndios ndáa vii tein ñayuu kini, nà ko kée ñà ndaa. Ta katoon ndo tein ñayuu ñóó tátò'on kì'o tóon tiñoó tá iin naá. <sup>16</sup> Dión, dá ndita toon ndó xí'ín tó'on va'a ñà xí'o ñà kataki chíchí yó noo ñayuu. Dá kían, tá ná kasandaá kuú nandió ko Cristo kasaa nà, ná kadii iní sà'á ñà ko ní ndó'o oon nímaí, xí'ín sà'á ñà ko ní naá óon choon nì keei tein ndó. <sup>17</sup> Ta

va'ará naki'in tá'an ña ndó'i xí'ín ña dóko ndo noo Ndios, ña kúú ña kéchóon ndó sa'á ña kándéé iní ndo Jesús, tído kádií iní, ta kádií dáó ini yu'u xí'ín iin rá iin ndó. <sup>18</sup> Sa'á ñoó ná kádií ta'ani ini ndo, ta kandeí dii ndo xí'ín yu'u.

*Tanda'á Pablo Timoteo xí'ín Epafrodito saq ra ñoo Filipo*

<sup>19</sup> Kándéé inii sato'o yo Jesús ña ná konó ná tanda'á yachií Timoteo saq xi noo ndéi ndó, dá kían ná kasto'on xi xí'ín ndí ndó'o ndó, dá ndundeé iní sa'a ndo. <sup>20</sup> Dá chi koó ka iin ka ta nákaa xí'ín nákani ini táto'on k'i'o nákani ini mií xí, chi koó iin ka ra ndí'i ini sa'a ndo táto'on k'i'o ndí'i ini xi sa'a ndo. <sup>21</sup> Chi ndidaá ka ñayuu ndí'i cháá ka ini sa'a choon mií ná, ta ko ndí'i ta'on ini na sa'a choon Cristo Jesús. <sup>22</sup> Ta ndidaá vá ndo'ó ná'á ña kéchóon ndaa Timoteo, ta ná'á ta'ani ndó ña kéchóon nduú xi xí'ín yu'u noo xionooi dána'i to'on va'a sa'a Jesús táto'on k'i'o kéchóon nduú iin tatá xí'ín de'e ra. <sup>23</sup> Ta tanda'í xi saq xi noo ndéi ndó tá ni ndí'i ni kandaá inii ndi ndo'i. <sup>24</sup> Ta kándéé ká'ano inii sato'o yo Jesús ña kían konó ná yachií saq noo ndéi ndó.

<sup>25</sup> Tído ni nákani inii ña va'a cháá ka tanda'í Epafrodito saq ra noo ndéi ndó. Ta ñanií kuendá Jesús kúú rá, ta kéchóon nduú ra xí'ín, ta chindeé tá'an ra xí'ín naáí xí'ín ña kini. Ta ndo'ó ni tanda'á ñaá ni kii ra ni chindeé rá yu'u xí'ín ña xínñó'í. <sup>26</sup> Tído ni tanda'í ra kosaa ra, dá chi kóni nda'o ra koo ra xí'ín ndidaá ní ndo'ó, ta ví'í ka ví ni kasá'á kúnda'í ini ra, dá chi ni kandaá ini ra ña ni ni'í tó'on ndó ña ni sa kú'u ra. <sup>27</sup> Ta miían ndaa kuiti ni sa kú'u ka'í ra, sa kua'an kuu va ra, ní kúu. Tído ni ku'u va ini Ndios sa'a rá, ta o duú sava'a sa'a iin

tó'ón mií rá n̄i ku'u ini Ndios sa'a, ch̄i n̄i ku'u ta'ani ini na sa'a yú'u, dá kían ná dá'a ni ndo'o cháá ka nímaí sa'á ña kunda'í inij sa'a rá. <sup>28</sup> Sa'á ñoó n̄i ndi'i inij n̄i tanda'á k̄ií r̄a kosaa r̄a noo ndéi ndó, dá ná kadij in̄i ndo tá ná koni ndo rá, dá ná koo va'a inij. <sup>29</sup> Ta kadij in̄i ndo natiin ndó r̄a táto'on k̄i'o kóni sato'o yo Jesús, ta naki'o ndó ñaño'ó noo ndidaá ka r̄a kée táto'on k̄i'o kée mií rá, <sup>30</sup> dá ch̄i sa kua'an kuu va ra noo choon Cristo, ch̄i n̄i xi'o ra mií rá ña kían ndo'o ra dión, dá chindeé rá yu'u noo iin rá iin ndo'ó.

### 3

#### *Kóni Pablo kandaá cháá ka ini na sa'a Jesús*

<sup>1</sup> Ta viti kían, ñani mií, ná kadij in̄i ndo xí'ín sato'o yo Jesús. K̄o kuáchi ta'on kían noo yú'u nandio koo tukui taai ña sa n̄i taai kosaa noo ndo, dá kendakí ndo mií ndó xí'ín ña kándisa yó. <sup>2</sup> Ta kandaá ndo mií ndó noo t̄aa kée táto'on kée t̄ina ndúrikue'e, tá'an r̄a k̄o kée ña ndaa, ta kéndusa r̄a xí'ín ndó ña ka'anda ndo ñi'í ndo táto'on kée na Israel. <sup>3</sup> Ta viti ndaa kúu yó na n̄i ta'anda ñi'í noo Ndios, ch̄i ndino'o ini yo kéchóon yó noo ná kée Espiritu ná, ta sava'a Cristo Jesús kúu na kándéé ká'ano ini yo, dá k̄aki yó, ch̄i k̄o kándéé ka ini yo ña kée mií yó, <sup>4</sup> va'ará ió ña kandeé inij ña k̄akii xí'ín ndée mií. Tá ió dao ka na ká'an ña xí'ín ndée mií ná kandeé ná k̄aki na, t̄ido yu'u, kua'a cháá ka ña'a n̄i kee yu'u, <sup>5</sup> dá ch̄i tá n̄i x̄inoi ona kuu, dá n̄i ta'anda ñi'í, ta kúu'í iin r̄a ñoo Israel, ta n̄i kixii tein na ve'e Benjamín, ta ká'ín yú'u hebreo, ta íin tooin xí'ín ley, ch̄i kúu'í iin ta fariseo, <sup>6</sup> ta ndí'i inij kee ña kóni Ndios, sa'á ñoó sa kendava'i xí'ín na kúu kuendá

Jesús, ta sã kee ndi'ii choon sa'ándá ley. <sup>7</sup> Ta n̄i ka'ín ñã ndidaá ñã yó'o chindeé ñãá, dá kandaya'i noo Ndios. Tído viti kíán ni iin ñã'a kò ndáya'i ndidaá ñã yó'o nooí sa'á ñã kándéé inii Cristo. <sup>8</sup> Ta miían ndaa dión kíán, ch̄i ni iin ñã'a kò ndáya'i ndidaá ñã yó'o nooí, ch̄i ñã ndáya'i nooí viti kíán kandaá cháá kã inii sa'a Cristo Jesús, nã kúú sato'i, dá kandeé cháá kã inii ná. Ta sa'á ñã kóni nda'o yu'u nã, sa'á ñóó n̄i ðankooi ñã kandeé inii ndidaá ñã yó'o, ta kíán tát'o'on xe'e nooí viti, ch̄i kóni kandaya'i cháá kã Cristo nooí, <sup>9</sup> dá konij iin nduúí xí'ín Cristo, ch̄i kò ndúkú kã yu'u ñã kíán kakuui iin nã ndaa noo Ndios sa'á ñã kéei choon sa'ándá ley Moisés. Di'a n̄i kasandaái kúúí iin nã ndaa noo Ndios sa'á ñã kándéé inii Cristo, ch̄i mií Ndios n̄i x̄i'o ñã kakuui iin nã ndaa noo mií ná sa'á ñã kándéé inii ná. <sup>10</sup> Ch̄i ñã kóni yu'u kíán kandaá cháá kã inii sa'a Cristo Jesús, ch̄i kónij korndodói ndée, ñã n̄i ðanátaki ñãá. Ta kóni ta'anii ñã ndo'o nímaí tát'o'on k̄i'o n̄i ndo'o mií ná, dá kasandaái ndo'i tát'o'on k̄i'o n̄i ndo'o na ndika cruz noó n̄i x̄i'i na, <sup>11</sup> ch̄i ió tandéé inii nooí ñã n̄i'í ñã nataki tein nã n̄i x̄i'i.

### *Kóni Pablo x̄inkoo na nda noo n̄i ch̄iná'a Ndios*

<sup>12</sup> Kò kóni kaa ñã yó'o ñã sã n̄i kandeéí n̄i ni'i ndidaá ñã yó'o, o sã n̄i kandeéí n̄i x̄inkooi nda noo kóni Ndios, tído x̄íka íí vái kua'ín, dá kasandaái natiin ndidaá ñã kánian natiin sa'a ñã n̄i kana Cristo Jesús yu'u noo choon nã. <sup>13</sup> Ñanij, kò ká'ín ñã sã n̄i kasandaái n̄i natiin ndidaá ñã yó'o, tído ñã kée yu'u kíán n̄i ðankoo yu'u ndidaá ñã sã kandeé inii tá sata, ta viti ndí'i cháá kã inii kasandaái chí noo, <sup>14</sup> ta chó'on inii x̄inkooi nda noo n̄i ch̄iná'a mií Ndios, dá natiin ñã va'a, tá'an ñã n̄i kana na



yu'u natiin sa'á ña iin ni nduúí xí'ín Cristo Jesús. <sup>15</sup> Ta ndidaá yóó, na ni sisa xí'ín ña ndaa kándisa yó, ta ki'o dión kánian koo ini yo. Tá díin kándaa ini dao ka ndo sa'á ña yó'o, dá kían mií Ndios ná dátoon noo ndo ndí kían kánian kee ndó. <sup>16</sup> Tátō'on ki'o ni kasandaá yo ni kandaá ini yo, ki'o dión ná kaka yó ko'o chí noo, ta ná ndi'i ini yo kee yóan.

<sup>17</sup> Ñanij, koo ini ndo kee ndó tátō'on kée yu'u. Kande'é va'a ndó na kée tátō'on kée ndu'u, ta dión ta'ani kee ndó. <sup>18</sup> Dá chí sa kua'á nda'o ta'ándá ni kastō'in xí'ín ndó ña kua'á nda'o ñayuu ndéi xaan káñó'ó ña ni kee Cristo sa'a yo ndika cruz. Ta xí'ín ndutá nooí nandió koo tukui náchina'í ndo'ó sa'a ná. <sup>19</sup> Ta ni'i ná ña naá ná sa'á ña kée na dión. Chí ña'a sásá'an va na kúú ndios noo ná, ta ña chindaya'i na mií ná kúú ña ka'an noo, ta ndi'i ini na sa'á ña'a ió ñayuú yó'o va. <sup>20</sup> Tído yóó, chí induú vá nákaa ñoo yo, ta ñoo ndáti yó kixi sato'o yo Jesucristo, na dákaki ñaá, <sup>21</sup> dá nadaon na yikí koño ndíxi yó, tá'an ña nátani mií, ta ndee na ña kakian yikí koño ndato tátō'on ki'o kúú yikí koño ndíxi mií ná. Ta kee naan xí'ín ndéé mií ná, tá'an ña kéchóon na dándáki na ndidaá ña'a.

## 4

### *Daá kuití ná kadii ini yo xí'ín Ndios*

<sup>1</sup> Sa'á ñoó, ñani maní mií, kóni kúí yu'u kande'í ndo'ó. Ta kadii ini sa'a ndo, ta ndo'ó kúú iin ña ndato natiin yu'u sa'a choon kéei. Kuita toon ij ndo, na maní mií, xí'ín ña kándisa ndó sato'o yo Jesús. <sup>2</sup> Ta seí nda'avíi noo Evodia, xí'ín noo Síntique ña iin tó'ón ní ná kakuu ñaxintóni ná tátō'on ki'o kóni sato'o yo Jesús. <sup>3</sup> Ta seí nda'í

ta'anii noo yo'ó, ta kéchóon ndaa xí'ín miíi, ña kían koo inon chindeéon na ñá'a yó'o, chí ni chindeé tá'an dáó ná xí'ín yu'u noó ni xionooi ni daná'i to'on va'a sa'á Jesús. Ta ni xionoo ta'ani Clemente xí'ín yu'u, xí'ín dao ka taa kéchóon dáó xí'ín. Ta sa kándodó vá kuu ná noo libro noo kándodó kuu iin rá iin na ni'i ña kataki chíchí.

<sup>4</sup> Daá kuití ná kadii ini ndo xí'ín sato'o yo Jesús. Ká'an tukui xí'ín ndó, ná kadii ini ndo. <sup>5</sup> Ta k'i'o ndó ña ná kandaá ini ñayuu ña va'a ini ndo, dá chí sa kúyati va kuu nandió koo sato'o yo Jesús, kasaa na. <sup>6</sup> Ta o sa ndí'i téi ini ndo sa'á ña ndó'o ní'o ndo. Di'a ndí'i ini ndo ka'an ndo xí'ín Ndios sa'a ndidaá ña ndó'o ndó, ta kaka ndo ña manj noo ná, ta daá kuití naki'o ndó ndivé'e noo ná. <sup>7</sup> Ta naki'o Ndios ña koo va'a ini ndo, ta ni ko íin kandeé kandaá ini ndi k'i'o ká'ano ña va'a ini xí'o Ndios noo ndo. Ta xí'ín ña yó'o kandaá na ní'o ndo xí'ín ñaxintóni ndo sa'á ña iin ni nduu ndó xí'ín Cristo Jesús.

### *Nakani ini ndo sa'a ndino'o ña ndaa*

<sup>8</sup> Ndaá ña yó'o va ná ka'in xí'ín ndó, ñanii. Koo ini ndo nakani ini ndo sa'a ndino'o ña ndaa, sa'á ndidaá ña kánian natiin ñañó'ó, sa'a ndidaá ña kúú ña va'a, sa'a ndidaá ña vii kua'an, sa'a ndidaá ña ñóchi kua'an, xí'ín sa'á ña va'a noó ñayuu. Sa'á ñoó tá kían iin ña va'a, o tá kían iin ña kánian natiin ñañó'ó, dá kían nakani ini ndo sa'an. <sup>9</sup> Koo ini ndo kee ndó ndidaá ña ni ka'ija ndó tixi ndá'í, xí'ín ña ni natiin ndó noó'i, tá'an ña ni seídó'o ndó noo ni ka'in, xí'ín ña ni xini ndo ni keei. Ta mií Ndios, na xí'o ña koo va'a ini yo, daá koo va na xí'ín ndó.

*Náta'an ini Pablo noo ndi ndáa mií vá ña'a ndó'o na*

10 Ni kadij nda'o inij ni kee sato'o yo Jesús, dá ch̄i ni nandió kuéi tuku ndó ni ch̄indeé ndó yu'u. Ta kátóni va'a inij ña daá kóni ndo'ó ch̄indeé ñaá ndó, tído k̄o ní ní'i ndo ndi kee ndó ch̄indeé ndó yu'u. 11 K̄o ká'in ña yó'o xí'in ndó sa'á ña xínñó'í dao ka ña'a, dá ch̄i sa ni kaṭi'a va yu'u náta'an inij noo ndi ndáa mií ña ndó'i. 12 Dá ch̄i ná'á vá yu'u koo nda'áv̄i, ta ná'á ta'ani yu'u koo va'i. Sa ni kaṭi'a va yu'u náta'an inij noo ndidaá ña ndó'i, dá ch̄i náta'an va inij va'ará koó ña'a kaxíi o ió ña, ta náta'an ta'ani inij va'ará koó ña'a noo'í o ió ña, 13 ch̄i ndidaá ña yó'o kándéé yu'u kéei, ch̄i mií Cristo kúú na ch̄indeé ñaá.

*Ko kámani ni iin ña'a noo Pablo sa'á ña ni ku'u ini na Filipos sa'a ná*

14 Tído va'a nda'o ni kee ndó sa'á ña ni ch̄indeé ndó yu'u tein tandó'ó ndó'i. 15 Ta sa ná'á vá mií ndo'ó, na ñoo Filipos, ña nda rá mií sa'a, tá ni sa káai ni daná'i to'on va'a sa'a Jesús tein mií ndó, dá ni ketai kuendá Macedonia kua'in, ta ni iin tó'ón ta'on dao ka na kúú kuendá Jesús ndéi dao ka ñoo k̄o ní ch̄indeé ta'on na yu'u, sava'a ndo'ó va kúú na ni ch̄indeé ñaá. 16 Dá ch̄i tá ni sa ioi ñoo Tesalónica ni kemáni ndo yu'u, ch̄i ni tanda'á ndó ña xínñó'í ni saaan, ta o duú iin tó'ón ni ta'ándá ni kee ndó dión. 17 K̄o ndúkú ta'on yu'u ña kían daá kemáni ndo yu'u. Ña kóni yu'u kían ña mií Ndios ná nandió né'e na ña va'a noo ndo sa'á ña ch̄indeé ndó yu'u. 18 Ch̄i sa ni nat̄iin yu'u ndidaá vá ña'a ni tanda'á ndó vei noo'í, ta k̄o kámani ni iin ka ña'a noo'í, sa ió va'a vei xí'in ndidaá ña'a né'e Epafrodito ni kixi na, ña kían ni tanda'á ndó vei noo'í. Tá'an ña ni xi'o ndó kúú tát'o'on iin ña támi sá'an noo Ndios, iin ña

ñi doko ndo noo mií Ndios, ña kían náta'an ini na xini na. <sup>19</sup> Sa'á ñoó mií Ndios, na ndáño'o yó, ná naki'o ndidaá ña xínño'ó ndó tátō'on kī'o ió kuá'á ña kuiká ió noo mií ná noo ndato náye'e ndaa sa'á ña kúú ndó kuendá Cristo Jesús. <sup>20</sup> Ta daá kuití ná natiin Ndios, na kúú tatá yo, ñaño'ó. Dión ná koo.

*Xí'ín ndisá'án yó'o dándí'i Pablo ña ká'an na*

<sup>21</sup> Ka'an ndo ndisá'án xí'ín ndidaá ka na kúú ñayuu Ndios, na kúú kuendá Cristo Jesús. Ta ká'an ta'ani ñani yo ndéi xí'ín yu'u yó'o ndisá'án xí'ín iin rá iin ndo'ó. <sup>22</sup> Ndidaá na kúú ñayuu Ndios ndéi yó'o ká'an na ndisá'án xí'ín ndó, ta na ve'e César kúú na natiin va'a ndó ndisá'án ká'an na xí'ín ndó.

<sup>23</sup> Ta ná koo ña maní xí'o sato'o yo Jesucristo xí'ín iin rá iin ndó. Dión ná koo.

**Tuti yó'o kúú to'on Ndios, ta xí'o ña kuendá  
sa'a Jesús  
New Testament in Mixtec, Tezoatlán (MX:mx:Mixtec,  
Tezoatlán)**

copyright © 2006 Wycliffe Bible Translators, Inc.

Language: Mixtec, Tezoatlán

Translation by: Wycliffe Bible Translators, Inc.

Mixteco, Tezoatlán [mx], Mexico

**Copyright Information**

© 2006, Wycliffe Bible Translators, Inc.

This translation text is made available to you under the terms of the Creative Commons License: Attribution-Noncommercial-No Derivative Works. (<http://creativecommons.org/licenses/by-nc-nd/3.0/>) In addition, you have permission to port the text to different file formats, as long as you do not change any of the text or punctuation of the Bible.

You may share, copy, distribute, transmit, and extract portions or quotations from this work, provided that you include the above copyright information:

You must give Attribution to the work.

You do not sell this work for a profit.

You do not make any derivative works that change any of the actual words or punctuation of the Scriptures.

Permissions beyond the scope of this license may be available if you contact us with your request.

**The New Testament**

in Mixtec, Tezoatlán

**© 2006, Wycliffe Bible Translators, Inc.**

This translation is made available to you under the terms of the Creative Commons Attribution-Noncommercial-No Derivatives license 4.0.

You may share and redistribute this Bible translation or extracts from it in any format, provided that:

You include the above copyright and source information.

You do not sell this work for a profit.

You do not change any of the words or punctuation of the Scriptures.

Pictures included with Scriptures and other documents on this site are licensed just for use with those Scriptures and documents. For other uses, please contact the respective copyright owners.

2014-04-30

---

PDF generated using Haiola and XeLaTeX on 13 Jul 2024 from source files  
dated 29 Jan 2022

b81ac6b3-0ad5-5336-8d42-4c2703b04e9f